

## TopGas® classic (12,18,24,30)



### Suisse

Hoval AG  
General Wille-Strasse 201  
CH-8706 Feldmeilen  
Téléphone 044 925 61 11  
Téléfax 044 923 11 39

### France

Hoval SAS  
Parc d'Activité de la Porte Sud  
Bâtiment C - Rue du Pont au Péage  
FR-67118 Geispolsheim  
Téléphone 03 88 60 39 52  
Téléfax 03 88 60 53 24

### Export

Hoval Aktiengesellschaft  
Austrasse 70  
LI-9490 Vaduz  
Téléphone +423 399 24 00  
Téléfax +423 399 24 11

<b>1.</b>	<b>Pour une utilisation optimale de votre chauffage, lisez attentivement les instructions de service !</b>	<b>3</b>
1.1	Adresses et numéros de téléphone importants .....	3
1.2	Symboles et abréviations .....	3
1.3	Données de l'installation .....	4
1.4	Bases de calcul .....	4
<b>2.</b>	<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>5</b>
2.1	Consignes de prudence .....	5
2.2	Usage auquel l'appareil est destiné .....	5
<b>3.</b>	<b>Service après-vente</b> .....	<b>6</b>
<b>4.</b>	<b>Principe de fonctionnement de l'installation de chauffage</b> .....	<b>7</b>
<b>5.</b>	<b>Mise en service</b> .....	<b>8</b>
5.1	Contrôle avant la mise en service .....	8
5.2	Démarrage de l'installation .....	8
<b>6.</b>	<b>Commande du chauffage</b> .....	<b>9</b>
6.1	Éléments du régulateur de chauffage RS-OT - pour informations supplémentaires, voir instructions de service séparées .....	9
6.2	Éléments du régulateur de chauffage TopTronic® E - pour informations supplémentaires, voir instructions de service séparées .....	10
6.3	Commande de la chaudière .....	12
<b>7.</b>	<b>Liste de contrôles en cas d'éventuels dérangements</b> .....	<b>14</b>
<b>8.</b>	<b>Contrôle du niveau d'eau</b> .....	<b>15</b>
<b>9.</b>	<b>Économiser de l'énergie</b> .....	<b>16</b>
9.1	Comment économiser de l'énergie de manière ciblée .....	16
<b>10.</b>	<b>Élimination</b> .....	<b>16</b>
10.1	Indications sur l'élimination du produit .....	16
<b>11.</b>	<b>Service Hoval / Programme commercial</b> .....	<b>17</b>

# 1. Pour une utilisation optimale de votre chauffage, lisez attentivement les instructions de service !

Cette notice contient toutes les informations dont vous avez besoin pour une utilisation optimale de votre installation de chauffage. Un réglage adapté de votre chauffage peut vous éviter un grand nombre de soucis et vous permettre également de faire des économies importantes.

## 1.1 Adresses et numéros de téléphone importants

Monteur en chauffage : .....

Plombier : .....

Électricien : .....

Fournisseur de combustible : .....

Ramoneur : .....

## 1.2 Symboles et abréviations



Instructions :  
Indique que vous devez effectuer une action.



Résultat :  
Indique la réaction devant résulter de votre action.



Remarque :  
Vous obtiendrez ici des informations importantes



Consignes de sécurité :  
Avertit d'un danger pour les personnes



Consignes de prudence :  
Avertit d'un danger pour les machines et les installations



Astuce d'économie d'énergie :  
Fournit des informations sur les économies d'énergie

### 1.3 Données de l'installation

À compléter par le monteur en chauffage !

N° de commande : .....

Type de chaudière : .....

Type de pompe de chauffage : .....

Type de régulation de chauffage : .....

Type de mélangeur : .....

Type de chauffe-eau : .....

Sonde d'eau chaude : Oui  Non

Thermostat : Oui  Non

Type de gaz : Gaz naturel H  Gaz naturel L  Gaz liquéfié

Dispositif de neutralisation : Oui  Non

Pompe de relevage de condensat : Oui  Non

Sonde de température extérieure : Oui  Non

Sonde de température ambiante : Oui  Non

Dépendante de l'air ambiant : Oui  Non

Indépendante de l'air ambiant : Oui  Non

Nombre de circuits de chauffage : 1  2

3  4

Circuit DK = .....

Circuit MK1 = .....

Circuit MK2 = .....

Valeur de courbe de chauffe DK = .....

Valeur de courbe de chauffe MK1 = .....

Valeur de courbe de chauffe MK2 = .....

### 1.4 Bases de calcul

Température extérieure la plus basse : ..... °C

Demande de chaleur : ..... kW

Température de départ max : ..... °C

## 2. Consignes de sécurité



### En cas de danger !

⇒ Coupez l'alimentation en gaz et en électricité

### Si vous sentez une odeur de gaz !

⇒ Ne fumez pas

⇒ Pas de feu ouvert

⇒ Évitez la formation d'étincelles

⇒ N'allumez pas la lumière ou d'autres appareils électriques

⇒ Ouvrez les fenêtres et les portes.

⇒ Fermez la vanne d'arrêt de gaz

⇒ Informez la société de chauffage / l'installateur de la chaudière

⇒ Respectez les règles de sécurité indiquées sur le compteur de gaz

⇒ Respectez les règles de sécurité de la société de chauffage

### Si vous sentez une odeur de gaz !

⇒ Éteignez l'installation

⇒ Ouvrez les fenêtres et les portes.

⇒ Informez la société de chauffage



### • Bouches d'aération

- Les entrées et les sorties d'air ne doivent pas être condamnées. La fermeture de bouches d'aération peut conduire à une combustion incomplète et à un empoisonnement.

- Exception : votre installation fonctionne indépendamment de l'air ambiant

• Seul un spécialiste doit effectuer la première mise en service lorsqu'il s'agit d'une nouvelle installation. Il est impératif d'effectuer le contrôle complet de l'installation, voir point 5.

### 2.1 Consignes de prudence



• Contrôle du niveau d'eau - reportez-vous à la page 5

• Conservez le lieu où la chaudière est installée au propre de façon permanente et arrêtez le brûleur avant de nettoyer, car la poussière contenue dans l'air de combustion peut engendrer des dérangements.

• Protection contre la corrosion

- N'utilisez pas de bombes à aérosol, de solvants, de produits d'entretien chlorés, de couleurs, de colles, etc. à proximité de l'appareil. Dans certaines conditions, ces substances peuvent être responsables de la corrosion à l'intérieur de la chaudière et du système d'évacuation des gaz de combustion !

### 2.2 Usage auquel l'appareil est destiné



• Usage auquel l'appareil est destiné

La chaudière TopGas® ne doit être utilisée qu'avec les combustibles mentionnés dans les instructions d'installation / les informations techniques.

La chaleur produite doit être acheminée par l'eau du chauffage. Toutes les ouvertures de la chaudière doivent être fermées pendant son utilisation.

### 3. Service après-vente



**Vous devez lire les informations suivantes avant la mise en service !**

Cher client,

Avec l'installation d'Hoval TopGas®, vous venez de faire l'acquisition d'un produit fabriqué selon les technologies les plus récentes et un savoir-faire de grande qualité. Veuillez vous assurer que la livraison correspond à votre commande et vérifiez si elle est complète. Vérifiez également si elle n'a pas subi d'éventuels dommages pendant le transport et informez-en le service après-vente le plus proche. Pour des raisons techniques liées à l'assurance, toute réclamation ultérieure sera refusée.

Afin que l'installation et le fonctionnement de votre Hoval TopGas® se déroulent correctement, vous devez respecter toutes les lois, directives et normes en vigueur ; en particulier les normes du fournisseur d'énergie concerné. Pour toute question, veuillez contacter votre installateur spécialisé ou le service après-vente Hoval le plus proche.

Le montage ou l'installation de la chaudière ne doit être effectué que par du personnel qualifié d'une société agréé pour l'installation. Avant la mise en service, l'installateur doit effectuer un contrôle de l'installation et la débloquer. Afin de garantir un fonctionnement parfait et en toute sécurité, n'utilisez votre chaudière Hoval qu'en suivant ces instructions de service. La chaudière ne doit être utilisée que conformément à l'usage auquel elle est destinée et qu'avec les combustibles pour lesquels elle a été conçue et homologuée par Hoval.

N'effectuez pas de modifications sur l'installation, sinon vous perdriez tous vos droits. Les kits de transformation doivent être montés ou démontés par un installateur agréé ou par le service après-vente Hoval. Le fonctionnement fiable et sûr d'une chaudière à gaz ainsi que l'obtention d'un rendement optimal et d'une combustion propre ne sont garantis que si l'appareil est entretenu et nettoyé au moins une fois par an. En cas de dérangement ou de dommage, informez-vous auprès du service après-vente Hoval au sujet des réparations à effectuer. Mettez impérativement l'appareil hors service afin qu'il ne puisse y avoir d'autres dommages.

En faisant l'acquisition d'un appareil Hoval, vous pouvez aussi bénéficier de la protection d'une garantie étendue, conformément aux conditions d'application de la garantie contenues dans le carnet de garantie de votre appareil. L'application de cette garantie dépend cependant du respect des instructions de service et de montage ainsi que des directives légales en vigueur. La société Hoval décline toute garantie et toute responsabilité en cas de non-respect des conditions annexes. À condition d'être utilisée correctement, votre chaudière Hoval vous apportera de la satisfaction et une maison bien chauffée de manière fiable.

#### Les prestations du service après-vente Hoval

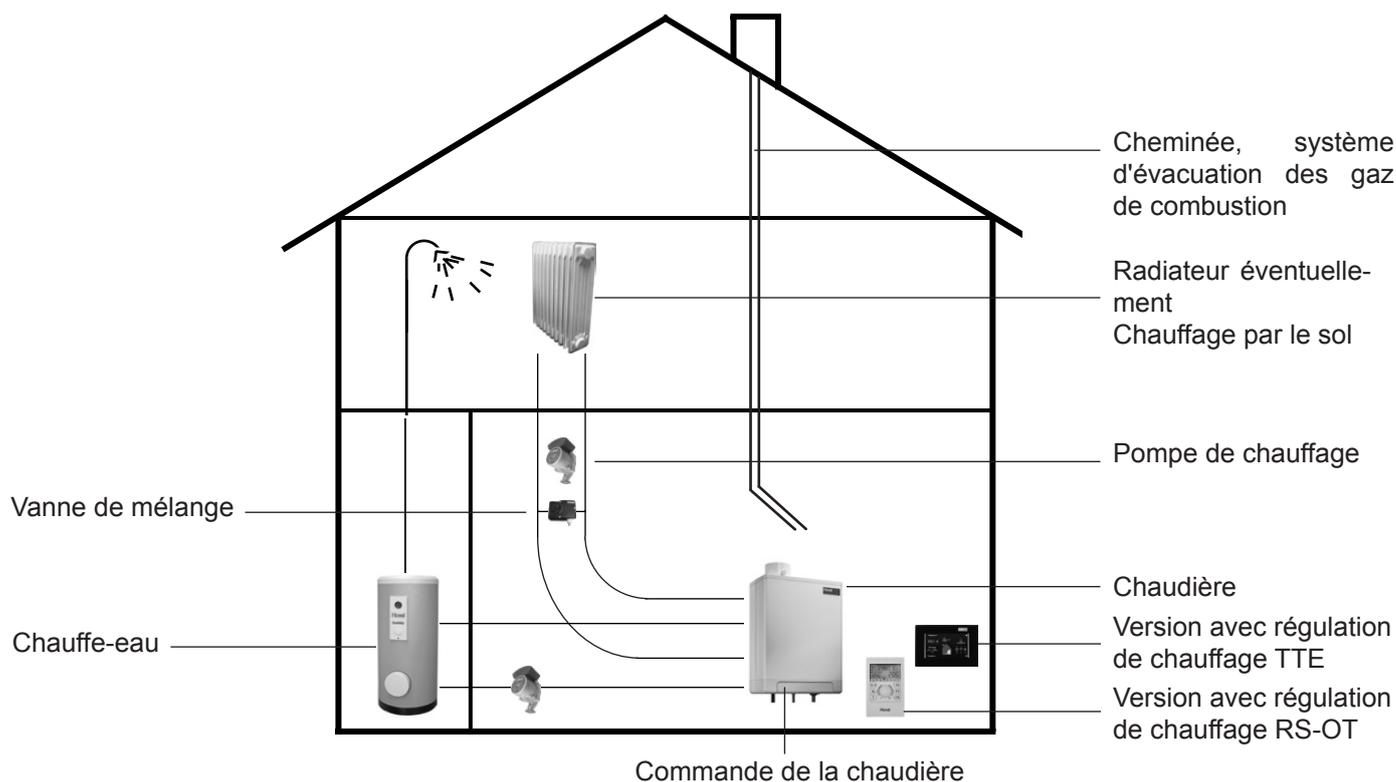
Si vous avez des doutes sur le fonctionnement de votre chaudière, ou si des défauts mineurs affectent son bon fonctionnement, veuillez contacter le service après-vente le plus proche. Un appel suffit souvent lorsqu'il s'agit de résoudre de petits problèmes. Notre personnel qualifié fera tout son possible pour vous aider. Si une défaillance ne peut être résolue de cette manière, un technicien du service vous rendra visite dans le but de résoudre le problème. Nous espérons que vous comprendrez que, sauf en cas d'urgence, il ne nous est pas toujours possible d'intervenir immédiatement.

N'hésitez pas à profiter des offres du service après-vente Hoval afin de rallonger la durée de vie de votre chaudière et renseignez-vous au sujet d'un contrat de maintenance. Votre conseiller du service après-vente vous informe volontiers ! Vous trouverez les adresses à la dernière page.

## 4. Principe de fonctionnement de l'installation de chauffage

COMPOSANTS	Fonction	
	Chaudière au gaz	Consomme le gaz naturel en toute sécurité et en respectant l'environnement. Produit de la chaleur à partir de la combustion créée par les gaz et la transmet à l'eau de chauffage.
	Chauffe-eau	Contient une réserve d'eau chaude sanitaire réservée à l'usage domestique (pour la douche par exemple).
	Régulation de chauffage	Maintient la température ambiante de votre choix de manière optimale et économique, indépendamment de la température extérieure.
	Commande de la chaudière	Commande et contrôle le fonctionnement de la chaudière.
	Radiateur, chauffage par le sol	Transmet la chaleur de l'eau de chauffage à la pièce.
	Pompe de chauffage	Transporte l'eau de chauffage de la chaudière aux radiateurs, puis de nouveau vers la chaudière où elle est réchauffée.
	Vanne de mélange	Règle la température de départ du chauffage en ajoutant de l'eau de retour plus froide (eau circulant vers le radiateur) afin de conserver la température ambiante de votre choix, indépendamment de la température extérieure.
	Manomètre	Indique la pression hydraulique à l'intérieur du système de chauffage.
	Purgeur	Élimine l'air afin de s'assurer que l'installation ou les radiateurs ne contiennent que de l'eau de chauffage.
	Soupape de sécurité	Empêche une élévation trop haute de la pression dans l'installation.
	Vase d'expansion à membrane	Maintient la pression de l'installation constante.

En fonction du principe choisi pour votre installation de chauffage, il se peut que des composants soient absents ou que de nouveaux apparaissent. N'hésitez pas à demander des explications à votre installateur.



L'eau de chauffage réchauffée par la chaudière est conduite jusqu'aux radiateurs ou bien elle est utilisée pour le réchauffement de l'eau chaude (chaque-eau).

## 5. Mise en service

**i** Seul un spécialiste doit effectuer la première mise en service lorsqu'il s'agit d'une nouvelle installation. Il est impératif d'effectuer le contrôle complet de l'installation.

- Éteindre l'appareil avec la touche **Marche/arrêt** **i** (DEL éteinte), la pression hydraulique est affichée !
- Ouvrez les vannes d'arrêt du départ et du retour du chauffage.
- Ouvrez le robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation en gaz de la chaudière.
- Garantir l'alimentation électrique pour la chaudière TopGas et la régulation de chauffage TTE.
- Enclenchez l'interrupteur principal à l'extérieur de la chaufferie (si disponible).
  - Souvent, l'installation de chauffage a un interrupteur de secours supplémentaire qui ne coupe que le brûleur.
- Avant la mise en service de la TopGas®, vous devez remplir le siphon anti-odeurs dans la conduite d'évacuation des condensats avec de l'eau.

### 5.1 Contrôle avant la mise en service

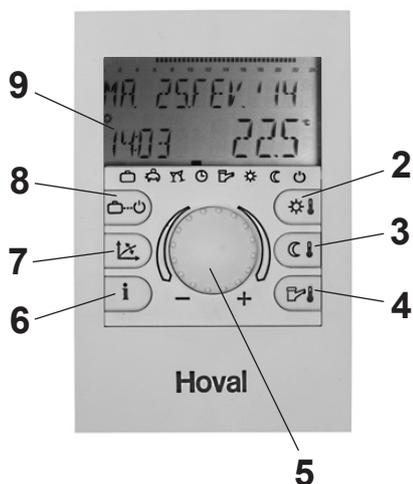
- ⇒ Contrôlez le niveau de l'eau de l'installation.
- i** L'installation doit être complètement remplie avec de l'eau et purgée. Respectez les directives concernant le traitement de l'eau et les antigels.
- ⇒ Ouvrez les vannes d'arrêt du départ et du retour du chauffage.
- ⇒ Contrôlez l'arrivée d'air frais dans l'installation de chauffage.

### 5.2 Démarrage de l'installation

- ⇒ Ouvrez le robinet du gaz.
- ⇒ Enclenchez l'interrupteur principal.
- ⇒ Réglez la régulation de chauffage sur le mode de fonctionnement et la température de votre choix.

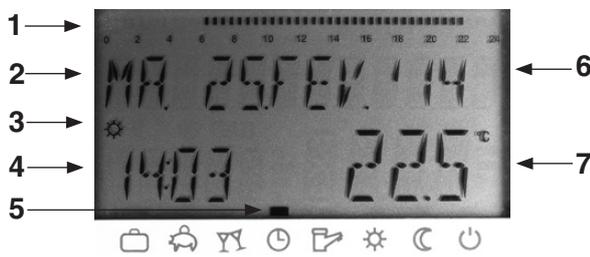
## 6. Commande du chauffage

### 6.1 Éléments du régulateur de chauffage RS-OT

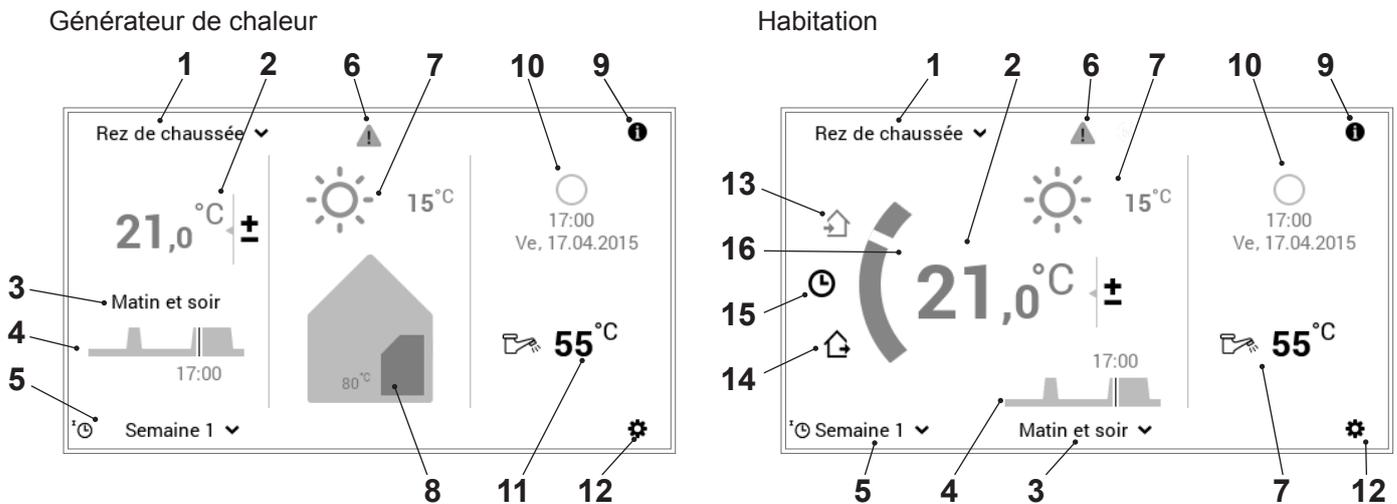


Vous trouverez une description détaillée du régulateur de chauffage RS-OT dans les instructions de service séparées.

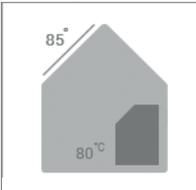
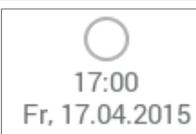
Touche	Désignation	Fonction
2	Température ambiante de jour	Réglage de la température ambiante de jour.
3	Température ambiante réduite	Régler la température ambiante de nuit (ou chauffage réduit).
4	Température de l'eau chaude	Régler la température de l'eau chaude. Recharge d'eau chaude manuelle.
5	Bouton-poussoir rotatif	Régler les paramètres en tournant. Confirmer les paramètres en appuyant. Sélection des fonctions en appuyant et en tournant.
6	Touche d'information	- Affichage des données de service sur l'écran - Retour à l'écran de base sans enregistrer
7	Réglage de la courbe de chauffe	Réglage de la courbe de chauffe
8	Touche de sélection du mode de fonctionnement	Sélectionner les modes de fonctionnement
	Vacances	Arrêt de l'installation de chauffage pendant les vacances (protection antigel)
	Absence	Interruption du chauffage.
	Party	Temps de chauffage prolongé.
	automatique	Chauffage automatique en fonction des périodes de chauffage réglées = mode chauffage normal
	Été	Eau chaude seulement ; pas de chauffage
	Chauffage	Chauffage en continu
	Mode économique	Chauffage réduit en continu
	Standby	Installation éteinte - Protection antigel activée

Touche	Désignation	Fonction
9	Affichage	<p>L'écran de base indique le jour de la semaine, la date et l'heure ainsi que la température ambiante.</p>  <p>Affichages possibles :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Période de chauffage activée 24h</li> <li>2. Affichage des jours de la semaine</li> <li>3. Affichage du mode de fonctionnement activé ou du programme horaire</li> <li>4. Heure</li> <li>5. Mode de fonctionnement sélectionné</li> <li>6. Date / Jour / Mois / Année</li> <li>7. Température de chaudière et/ou température ambiante</li> </ol>

**6.2 Éléments du régulateur de chauffage TopTronic® E -**  
 pour informations supplémentaires, voir instructions de service séparées



Position / symbole	Désignation	Fonction
1 	<b>Circuit de chauffage</b>	Si une maison est divisée en plusieurs zones de chauffage, le circuit de chauffage désigne la partie réglable individuellement. Pour cela, il est possible d'attribuer à chaque circuit des réglages personnels tels que programme de base, programmes journalier et hebdomadaire ainsi que température ambiante. Si aucun nom n'est affiché, c'est qu'il n'existe qu'un seul circuit de chauffage.
 Rez de chaussée	<b>Commande circuits de chauffage</b>	Affichage de la commande commune ou individuelle de tous les circuits de chauffage et d'eau chaude.
 Rez de chaussée		commande individuelle de chaque circuit de chauffage
 Rez de chaussée		commande commune de tous les circuits de chauffage (température et programmes identiques)

2		<b>Température ambiante</b>	Affichage de la température ambiante actuelle – pour les modules de commande de pièce et les installations équipées d’une sonde d’ambiance – dans le circuit de chauffage sélectionné. Adaptation de la température en augmentant ou en baissant la température prééglée (1.7.1 page xx). Affichage de la température ambiante souhaitée pour les installations sans sonde d’ambiance.
3		<b>Programme journalier activé</b>	Programm journalier activé actuellement. Est uniquement affiché pour la sélection des programmes de base <b>Semaine 1</b> et <b>Semaine 2</b> (1.8 page xx).
4		<b>Cycle de commutation</b>	Le diagramme affiche le déroulement de la journée (température ambiante verticalement, heure horizontalement) du programme de base activé ou du programme journalier attribué. La ligne verticale représente l’état actuel.
5		<b>Programme de base</b>	Attribution du programme de base en fonction de la situation (programmes hebdomadaires, Constant, Vacances jusqu’au par ex.). Le programme de base sert de mode de fonctionnement du circuit de chauffage.
6		<b>État de fonctionnement</b>	État de fonctionnement activé actuellement
		<b>Affichage de signaux de dérangement</b>	<div data-bbox="683 775 882 815"></div> pas d’affichage – fonctionnement correct
			<div data-bbox="683 824 882 864"> Avertissement</div> Sélection et affichage des signaux de dérangement
			<div data-bbox="683 925 882 965"></div> affichage du niveau d’autorisation. Si aucun niveau n’est affiché, la commande se trouve alors dans le niveau 0, votre niveau utilisateur.
7		<b>Température extérieure</b>	Affichage de la température extérieure actuelle (uniquement si sonde extérieure présente). La phase lunaire est indiquée en plus la nuit. La météo actuelle est affichée en combinaison avec le TopTronic® E online.
8		<b>Information générateur de chaleur activé</b>	Affiche la température actuelle dans le générateur de chaleur activé. La température des capteurs est également affichée dans le cas d’une installation solaire. Une coloration orange signale que le générateur de chaleur ou l’installation solaire est activé.
9		<b>Information</b>	Information détaillée sur l’installation
10		<b>Phase lunaire, heure et date</b>	Affichage de l’heure et de la date actuelles. La phase lunaire actuelle est affichée en combinaison avec le TopTronic® E online.
11		<b>Eau chaude</b>	Affiche éventuellement la température actuelle de l’eau chaude.
12		<b>Menu principal</b>	Cet élément de commande vous permet de passer dans le menu principal.
13		<b>Présent</b>	Le chauffage fonctionne aussitôt, le programme journalier « Toute la journée » → (1er programme journalier) est activé.
14		<b>Absent</b>	Permet la commutation rapide en cas d’absence pendant quelques heures.
15		<b>Programme hebdo</b>	Retour au programme hebdomadaire
16		<b>Affichages spéciaux</b>	 = mode été  = protection antigel avec pompe en marche  = séchage de chape



**3****Pré-ventilation, post-ventilation**

Pendant les phases de pré-ventilation et de post-ventilation, le ventilateur est en marche, mais la vanne de gaz n'est pas ouverte, ce qui est affiché à l'écran avec le chiffre « 3 ».

**4****Allumage**

Pendant la procédure d'allumage, le chiffre « 4 » s'affiche. Si l'allumage échoue, un verrouillage du générateur de chaleur s'enclenche après la quatrième tentative infructueuse.

**5****Mode de fonctionnement CH**

Lors de ce mode de fonctionnement, l'écran à deux chiffres indique la température consigne. En mode CH, une pression de la touche « Service » permet d'afficher la température réelle.

**6****Mode de fonctionnement EC**

Lors de ce mode de fonctionnement, l'écran à deux chiffres indique la température consigne. En mode EC, une pression de la touche « Service » permet d'afficher la température réelle.

**7****Mode de réchauffement de l'EC en mode confort ou protection antigel**

Si le mode confort ou protection antigel est activé, le chiffre « 7 » de l'écran l'indique lorsque le brûleur est activé.

## 7. Liste de contrôles en cas d'éventuels dérangements

Dérangement	Contrôle/cause	Remède	voir page
<b>La chaudière à gaz ne démarre pas</b>	Y a-t-il du courant ?	- Contrôlez les fusibles. - Contrôlez la fiche - Appuyez sur la touche Marche/arrêt (de manière à ce que la DEL s'allume)	
	Le robinet de gaz est-il ouvert ?	- L'ouvrir	
	L'affichage de service clignote	- Appuyez sur la touche de réarmement (touche reset) - Contactez le service après-vente	
	- Y a-t-il du gaz ? (4 ou 5 clignote dans l'affichage de service)	- Ouvrez le robinet de gaz - Demandez au fournisseur de gaz	
<b>Les radiateurs ne chauffent pas</b>	- Les vannes d'arrêt au départ et au retour sont-elles ouvertes ?	- LES ouvrir	
	- La touche Marche/arrêt est-elle sur « Arrêt » ? (DEL éteinte)	- Démarrage de l'installation - Appuyez sur la touche Marche/arrêt (de manière à ce que la DEL s'allume)	12
	- La minuterie du TopTronic® E est-elle correctement réglée ?	- Contrôle conforme à la notice d'utilisation de la régulation du chauffage	
	- Contrôlez le niveau d'eau et la pression hydraulique	- Rechargez et purgez l'installation	15
	- Les soupapes des radiateurs sont-elles ouvertes ?	- LES ouvrir	
	- Le circulateur de chauffage ne fonctionne pas	- Dévissez la vis de fermeture - Tournez l'extrémité de l'arbre avec un tournevis jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résistance	
	- Le mélangeur ne s'ouvre pas automatiquement	- Ouvrez-le à la main, appelez le service après-vente	
<b>Pas d'eau chaude</b>	- La pompe de charge ne fonctionne pas	- Dévissez la vis de fermeture - Tournez l'extrémité de l'arbre avec un tournevis jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résistance	
	- Y-a-t-il de l'air dans la conduite de charge ?	- Purgez si nécessaire à la main - Actionnez manuellement le purgeur automatique	



**Veillez utiliser la liste ci-dessus pour effectuer les contrôles en cas de dérangement.**

**Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, veuillez contacter le monteur en chauffage ou le service après-vente Hoval.**

## 8. Contrôle du niveau d'eau

Le manomètre (installé à l'extérieur) permet de contrôler la pression hydraulique de l'installation.

- De plus, lorsque la chaudière est réglée sur « Arrêt » (la DEL ⓘ est éteinte), l'écran à deux chiffres indique la pression hydraulique.
- Lorsque la chaudière est réglée sur « Marche » (la DEL ⓘ est allumée) et lorsque la pression hydraulique de l'installation est inférieure à 0,5 bar, la valeur clignote à l'écran à deux chiffres (aucun fonctionnement autorisé).

Si la pression hydraulique est trop basse (moins de 1 bar), informez-en votre installateur ou rechargez avec de l'eau.

### Recharge de l'installation

Vous pouvez utiliser l'eau du robinet normale pour remplir et faire l'appoint de l'installation de chauffage. Dans certains cas exceptionnels, la qualité de l'eau peut varier fortement et il se peut qu'elle ne convienne pas pour la recharge de l'installation (eau hautement corrosive ou à forte teneur en calcaire). Dans ce cas, veuillez contacter une entreprise spécialisée et agréée.

### Procédure

- Éteindre l'appareil avec la touche Marche/arrêt ⓘ (DEL éteinte), la pression hydraulique est affichée.
- Ouvrez les vannes d'arrêt des conduites de départ et de retour.
- Le robinet de purge et de recharge de l'installation est accessible via le côté inférieur de la chaudière.
- Raccordez le robinet d'eau et le robinet de remplissage par un tuyau :
  - Remplissez le tuyau d'eau avant d'établir la connexion afin d'empêcher l'air d'entrer dans le système de chauffage.
  - Dévissez le tuyau après le remplissage afin de couper la connexion en toute sécurité.
- Remplissez lentement en contrôlant le niveau d'eau sur l'hydromètre ou l'écran.
- Après le remplissage, ouvrez légèrement les soupapes de purge des radiateurs jusqu'à ce que l'air soit entièrement évacué.

## 9. Économiser de l'énergie

### 9.1 Comment économiser de l'énergie de manière ciblée

ENERGY



Avec de simples mesures déjà, vous pouvez



économiser durablement de l'énergie,



réduire les coûts énergétiques et



préserver l'environnement.

C'est aussi simple que cela ! Observez les conseils suivants :

- **Régler individuellement la température ambiante et les heures de chauffage**

Adaptez les heures de chauffage et la température des pièces selon que vous êtes présent ou absent. Une baisse de température de 1 °C peut déjà représenter une économie des coûts énergétiques de 6 %.

- **Aérer correctement**

Aérez toutes les trois ou quatre heures pendant quelques minutes les fenêtres grand ouvertes, en provoquant un courant d'air de préférence. Évitez de garder les fenêtres basculées par grand froid. Un chauffage et une aération corrects empêchent en plus la formation de moisissure. Il n'est pas nécessaire d'aérer si vous utilisez un appareil de ventilation domestique.

- **Fermer les volets et les stores la nuit**

Gardez fermés les volets de porte et de fenêtre ainsi que les stores pendant la nuit pour éviter les pertes d'énergie.

Si nécessaire, étanchéifiez les joints et les fentes au niveau des fenêtres et des portes.

- **Laisser les radiateurs dégagés**

Évitez de placer des meubles devant les radiateurs. Il faut également éviter de fermer les double-rideaux pendant la journée. La nuit, par contre, ils peuvent servir d'isolation.

Ne séchez jamais le linge humide directement sur les radiateurs. La chaleur produite par les radiateurs ne peut alors pas se répandre dans la pièce et l'installation de chauffage fonctionne constamment.

- **Baisser la température la nuit**

Économisez de l'énergie pendant que vous dormez et baissez la température ambiante pendant la nuit. La pièce ne doit pas refroidir de trop. La consommation d'énergie pour rechauffer la pièce augmente et les tuyaux peuvent geler.

- **Réglage de la température de l'eau chaude**

Réglez la température de l'eau chaude aussi basse que possible. Des températures entre 45 °C et 60 °C sont conseillées. Pensez à activer une fois par semaine la fonction légionelles dans le programme hebdomadaire

- **Prendre une douche plutôt qu'un bain**

Une baignoire pleine nécessite environ trois fois plus d'énergie et d'eau que la douche.

- **Maintenance régulière**

Laissez un spécialiste contrôler et nettoyer régulièrement votre installation de chauffage. Purgez les radiateurs lorsque vous entendez des bruits dans le système de conduites ou si les radiateurs ne chauffent pas régulièrement.

## 10. Élimination

### 10.1 Indications sur l'élimination du produit



À la fin de leur durée de vie, chaque composant de l'installation doit être conformément éliminé. Pour le recyclage de votre installation de chauffage, veuillez prendre contact avec votre chauffagiste.



**Seul un chauffagiste peut effectuer le démontage.**

## 11. Service Hoval / Programme commercial

### **Un contrat de maintenance a plusieurs avantages**

- Votre installation est toujours réglée de façon optimale – cela vous permet de réduire les coûts de chauffage et de préserver l'environnement.
- Grande sécurité de fonctionnement, car au cours de la période de maintenance, les causes probables d'un dysfonctionnement peuvent être identifiées et résolues plus tôt.
- Des réglages optimaux et une maintenance régulière augmentent encore plus la durée de vie de votre chauffage.
- Le prix forfaitaire attractif.

### **Les spécialistes d'Hoval sont bien équipés et ils vous fourniront un service fiable.**

Pour faire appel à leurs services, veuillez appeler le responsable du service régional des interventions ; il travaille en étroite collaboration avec les monteurs du service local. Vous serez ainsi assuré d'une intervention rapide de leur service.

**Grâce à notre choix de produits, nous pouvons vous offrir des solutions pour des habitations nouvelles ou rénovées de toute taille. Le système de technologie moderne et orienté vers l'avenir d'Hoval inclut :**

### ***Les systèmes de chaudière***

Les centrales de chaleur compactes alimentées en gaz ou en mazout, les chaudières alimentées en gaz, en bois et en mazout, les brûleurs, les systèmes d'énergie solaire (collecteurs) et les pompes à chaleur pour une exploitation de la chaleur à partir de l'air, de l'eau et de la terre.

### ***Les systèmes de distribution de la chaleur et la domotique***

Les chauffe-eau, les radiateurs, les parois chauffantes, les convecteurs, les radiateurs à basse température, les régulations de chauffage et de ventilation, les pompes de circulation, ainsi que les réservoirs de mazout en matière synthétique / béton.

### ***La récupération de la chaleur et les systèmes de ventilation industriels***

## Suisse

### Hoval SA

General Wille-Strasse 201  
CH-8706 Feldmeilen  
Téléphone 044 925 61 11  
Téléfax 044 923 11 39  
www.hoval.ch  
info@hoval.ch

### Suisse romande

Case postale 225, 1023 Crissier 1  
Tél. 0848 848 363, Fax 0848 848 767  
crissier@hoval.ch

### Bâle

Schneckerstrasse 9, 4414 Füllinsdorf  
Tél. 0848 640 640, Fax 0848 640 641  
kc.basel@hoval.ch

### Zurich / Electro-Oil

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen  
Tél. 0848 811 930, Fax 0848 811 931  
kc.zuerich@hoval.ch

### Suisse orientale

Sântisstrasse 2a, 9500 Wil  
Tél. 0848 811 920, Fax 0848 811 921  
kc.ostschweiz@hoval.ch

### Vaduz

Austrasse 70, LI-9490 Vaduz  
Tél. 0848 811 970, Fax 0848 811 971  
kc.vaduz@hoval.ch

### Tessin

Via Cantonale 34A, 6928 Manno  
Tél. 0848 848 969, Fax 091 610 43 61  
manno@hoval.ch

### Berne

Aemmenmattstrasse 43, 3123 Belp  
Tél. 031 818 70 00, Fax 031 818 70 01  
kc.bern@hoval.ch

### Suisse central

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen  
Tél. 0848 811 940, Fax 0848 811 941  
kc.zent.schweiz@hoval.ch

### Génie Climatique

Case postale 225, 1023 Crissier 1  
Tél. 0848 848 363, Fax 0848 848 767  
genieclimatique@hoval.ch

## France

### Hoval SAS

Parc d'Activité de la Porte Sud  
Bâtiment C - Rue du Pont au Péage  
FR-67118 Geispolsheim  
Téléphone +33 388 60 39 52  
Téléfax +33 388 60 53 24  
www.hoval.fr

## Italie

### Hoval s.r.l.

Via XXV Aprile 1945, 13/15  
IT-24050 Zanica (BG)  
Téléphone +39 35 666 1111  
Téléfax +39 35 526 959  
www.hoval.it

## Allemagne

### Hoval GmbH

Humboldtstrasse 30  
DE-85609 Aschheim-Dornach  
Téléphone +49 89 92 20 97-0  
Téléfax +49 89 92 20 97-77  
www.hoval.de

## Royaume Uni

### Hoval Ltd.

Northgate  
Newark  
Nottinghamshire NG24 1JN  
Téléphone +44 1636 67 27 11  
Téléfax +44 1636 67 35 32  
www.hoval.co.uk

## Autriche

### Hoval Gesellschaft mbH

Hovalstrasse 11  
AT-4614 Marchtrenk  
Téléphone +43 50 365 - 0  
Téléfax +43 50 365 - 5005  
www.hoval.at